

Государственный Комитет по стандартизации,  
метрологии и сертификации Республики Беларусь  
(ГОССТАНДАРТ)

# СЕРТИФИКАТ

ОБ УТВЕРЖДЕНИИ ТИПА СРЕДСТВ ИЗМЕРЕНИЙ

PATTERN APPROVAL CERTIFICATE

OF MEASURING INSTRUMENTS



N 595

Действителен до  
10 февраля 2003 г.

Настоящий сертификат удостоверяет, что на основании результатов Государственных испытаний утвержден тип колонок топливораздаточных серий 390, 395, 587 фирмы "WAYNE GERMANY Dresser Europe S.A.", Германия (DE), который зарегистрирован в Государственном реестре средств измерений под N РБ 03 07 0597 98 и допущен к применению в Республике Беларусь (BY)

Описание типа средств измерений приведено в приложении к настоящему сертификату.

Председатель Госстандарта



В.Н. КОРЕШКОВ  
10 февраля 1998 г.

Продлено до " \_\_\_\_\_ " \_\_\_\_\_ г.

Председатель Госстандарта

В.Н. КОРЕШКОВ  
\_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_ г.

*З.И.А. 1/10.02.98.*  
*[Signature]*



# ОПИСАНИЕ ТИПА СРЕДСТВ ИЗМЕРЕНИЙ ДЛЯ ГОСУДАРСТВЕННОГО РЕЕСТРА

УТВЕРЖДАЮ  
Директор ГП "Центр эталонов  
стандартизации и метрологии"  
И. А. Жагора  
1998 г.



Топливораздаточные колонки серий 390, 395, 587 фирмы "WAYNE GERMANY Dresser Europe S.A.", Германия	Внесены в Государственный реестр средств измерений Регистрационный номер <u>№Р603.07.0597.98</u> Взамен N _____
--	---

Выпускаются по технической документации фирмы "WAYNE GERMANY Dresser Europe S.A.", Германия.

## НАЗНАЧЕНИЕ И ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

Топливораздаточные колонки серий 390, 395, 587 фирмы "WAYNE GERMANY Dresser Europe S.A.", Германия (далее колонки) предназначены для выдачи в топливные баки автотранспортных средств и тару потребителя различных видов топлива в режиме самообслуживания с учетом требований учетно-расчетных операций.

## ОПИСАНИЕ

Колонки серий 390, 395, 587 фирмы "WAYNE GERMANY Dresser Europe S.A.", Германия имеют несколько модификаций, их отличия друг от друга приведены в разделе "Основные технические характеристики".

Колонки состоят из следующих основных элементов:

- гидравлическая часть
- электросистема (электродвигатель, электромагнитный клапан,

- электрокомпоненты и др.)
- блок электроники, позволяющий иметь следующую информацию:
    - объем выданной дозы топлива в литрах, стоимость выданного топлива в рублях, марку топлива и суммарное количество топлива, прошедшего через колонку, в литрах. В блоке электроники установлен электронагреватель для обеспечения устойчивой работы при отрицательной температуре наружного воздуха.
  - заправочный пистолет со шлангом.

Принцип работы заключается в следующем:

Насос с тангенциальным газоотделителем, оснащенный фильтром, перепускным и обратным клапаном, подает топливо из резервуара в двухпоршневой расходомер жидкости. Протекающее через счетчик топливо воздействует на поршни и приводит в движение вал счетчика. Измеренное количество топлива через раздаточный шланг поступает в бак транспортного средства.

Гидравлическая часть комплектуется насосами и объемными поршневыми счетчиками фирмы "WAYNE GERMANY Dresser Europe S.A." (Германия).

Электросистема комплектуется электродвигателями фирмы "WAYNE GERMANY Dresser Europe S.A." (Германия), электромагнитными клапанами фирмы WAYNE Dresser.

## ОСНОВНЫЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Виды топлива	бензин, дизельное топливо
Диапазон рабочей температуры	-40 - +60° С
Относительная влажность воздуха при температуре t=35°С	98%
Класс защиты блока электроники	IP54
Взрывозащищенность элементов гидравлической части	Ex e/m/d II T1 ... T6
Электропитание от сети переменного 3-х фазного и 1-фазного тока:	
Напряжение	380В +10% / -15% 220В +10% / -15%
Частота	50 + /-1Гц
Индикация	жидкокристаллический дисплей



Показания цены одного литра	4 цифры		
Показания общей цены	6 цифр		
Показания количества литров	6 цифр		
Счетчик суммарного количества топлива, прошедшего через колонку		механический 7-разрядный	
Номинальная производительность	110 +20 / -5	40 +10 / -2	л/мин
Минимальная производительность	10	5	л/мин
Минимальная доза выдачи	10	2	л
Погрешность измерения дозы топлива:			
при минимальной дозе 2л, не более		0,5%	
при минимальной дозе 10л, не более	0,5%		
при дозе больше 10л, не более	0,25		
при дозе больше 2л, не более		0,25%	
Габаритные размеры:			
<u>Серия 390,395:</u>			
высота, мм	1930		
ширина, мм	600		
длина, мм	1000-2780		
<u>Серия 587:</u>			
высота, мм	1930		
ширина, мм	600		
длина, мм	1000-2780		
Масса, кг			
Серия 390, 395	151-1072		
Серия 587	272-865		

Характеристики каждой из серии колонок даны в следующих таблицах:

(см. приложение 1)

## ЗНАК ГОСУДАРСТВЕННОГО РЕЕСТРА

Знак Государственного реестра может наноситься на фирменной табличке изделия.

## КОМПЛЕКТНОСТЬ

Комплектность поставки в соответствии с технической документацией фирмы "WAYNE GERMANY Dresser Europe S.A.", Германия .

## ПОВЕРКА

Поверка колонок производится по методическим указаниям МИ 1864-88.

“ГСИ. Колонки топливораздаточные. Методика поверки.”

Средства поверки:

Мерники образцовые 2-го разряда вместимостью 5, 10, 20, 50 и 100 литров по ГОСТ 8.400-80.

Передвижная поверочная лаборатория ППЛ-ТМ.

Межповерочный интервал -1 год.

## ОПЛОМБИРОВАНИЕ

Схема пломбировки узлов и элементов колонки прилагается (см.приложение 2).

## НОРМАТИВНЫЕ ДОКУМЕНТЫ

Техническая документация фирмы “WAYNE GERMANY Dresser Europe S.A.”, Германия ГОСТ 9018 “Колонки топливораздаточные”.

## ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Топливораздаточные колонки 390, 395, 587 соответствуют технической документации фирмы “WAYNE GERMANY Dresser Europe S.A.”, Германия и основным требованиям ГОСТ 9081.

Изготовитель фирма “WAYNE GERMANY Dresser Europe S.A.”,  
Германия

Адрес: Grimsehlstr. 44

37574 Eihbeck

факс: (05561) 79 41 87

Зам.Директора ГП “ЦЭСМ”



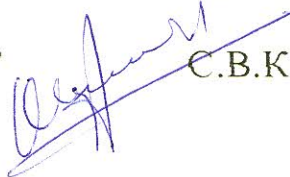
В.П. Лобко

Ведущий специалист Госстандарта  
Республики Беларусь



Ю.М.Кудинов

Начальник отдела ГИ и ССИ ГП "ЦЭСМ"



С.В.Курганский

Главный инженер фирмы  
"WAYNE GERMANY Dresser  
Europe S.A.", Германия

Г.Терш



## Серия 390 / 10 хх

Тип: Многосортовая топливораздаточная колонка

Серия 390/10XX:	8 / 4	6 / 3	4 / 2	2 / 1	HS 2/1 110	HS 2/1 110/40	HS 4/1 110/40	HS 3/2 110/40/ 40
Номин. производительность, л/мин	40 <sup>+10</sup> <sub>-2</sub>	40 <sup>+10</sup> <sub>-2</sub>	40 <sup>+10</sup> <sub>-2</sub>	40 <sup>+10</sup> <sub>-2</sub>	110 <sup>+20</sup> <sub>-5</sub>	110 <sup>+20</sup> <sub>-5</sub> / 40 <sup>+10</sup> <sub>-2</sub>	110 <sup>+20</sup> <sub>-5</sub> / 40 <sup>+10</sup> <sub>-2</sub>	110 <sup>+20</sup> <sub>-5</sub> / 40 <sup>+10</sup> <sub>-2</sub>
Наименший расход, л/мин, не более	5	5	5	5	5	10 / 5	10	10
Пределы основной допускаемой погрешности колонок, %	±0,25							
Минимальная доза выдачи, л, не более	2	2	2	2	2	10 / 2	10	10
макс. кол. сортов	4	3	2	1	1	1	1	1
Кол. ЭВМ	1	1	1	1	1	1	1	1
Номин. напряжение [В] (опция)	380 (+10/-15%)	380 (+10/-15%)	380 (+10/-15%)	380 (+10/-15%)	380 (+10/-15%)	380 (+10/-15%)	380 (+10/-15%)	380 (+10/-15%)
Номин. мощность двигателя [кВт]	0,75	0,75	0,75	0,75	2,0	2,0	2,0	2,0
Номин. сила тока [А]	1,94	1,94	1,94	1,94	4,3	4,3	4,3	4,3
Частота [Гц]	50 (+/-2%)	50 (+/-2%)	50 (+/-2%)	50 (+/-2%)	50 (+/-2%)	50 (+/-2%)	50 (+/-2%)	50 (+/-2%)
Вес колонки	680кг	600 кг	506 кг	425 кг	400 кг	400 кг	440 кг	515 кг
Высота	2390 мм	2390 мм	2390 мм	2390 мм	2390 мм	2390 мм	2390 мм	2390 мм
Ширина	1220 мм	1220 мм	1220 мм	1220 мм	1220 мм	1220 мм	1220 мм	1220 мм
Глубина	500 мм	500 мм	500 мм	500 мм	500 мм	500 мм	500 мм	500 мм

HS - высокомошная топливораздаточная колонка

Все данные в таблице относятся к топливораздаточным колонкам стандартного исполнения. Отклонения из-за технических изменений или по желанию заказчика без оговорок возможны.

Типичное для топливораздаточной колонки звуковое давление достигает при нормальных условиях максимально 75 дБ (А).

# Серия 395

Тип:

## Многосортовая топливораздаточная колонка

Серия 395:	4 / 2	2 / 2	2 / 1	1 / 1	HS 1/1 110	HS 1/1 110/40	HS 2/1 110/40
Номинальная производительность, л/мин	40 <sup>+10</sup> <sub>-2</sub>	40 <sup>+10</sup> <sub>-2</sub>	40 <sup>+10</sup> <sub>-2</sub>	40 <sup>+10</sup> <sub>-2</sub>	110 <sup>+20</sup> <sub>-5</sub>	110 <sup>+20</sup> <sub>-5</sub> 40 <sup>+10</sup> <sub>-2</sub>	110 <sup>+20</sup> <sub>-5</sub>
Наименьший расход, л/мин, не более	5	5	5	5	5	10 / 5	10
Пределы основной допускаемой погрешности колонок, %	±0,25						
Минимальная доза выдачи, л, не более	2	2	2	2	2	10 / 2	10
макс. кол. сортов	2	2	1	1	1	1	1
Номин. напряжение [В]	380 (+10/-15%)	380 (+10/-15%)	380 (+10/-15%)	380 (+10/-15%)	380 (+10/-15%)	380 (+10/-15%)	380 (+10/-15%)
Номин. мощность двигателя [кВт]	0,75	0,75	0,75	0,37	2,0	2,0	2,0
Номин. сила тока [А]	1,94	1,94	1,94	1,15	4,3	4,3	4,3
Частота [Гц]	50 (+/-2%)	50 (+/-2%)	50 (+/-2%)	50 (+/-2%)	50 (+/-2%)	50 (+/-2%)	50 (+/-2%)
Вес колонки		290 кг		199 кг			258 кг
Высота (с креплением рукава)	1450мм (2085)	1450мм (2085)	1450мм (2085)	1450мм (2085)	1450мм (2085)	1450мм (2085)	1450мм (2085)
Ширина	700 мм	700 мм	700 мм	700 мм	700 мм	700 мм	700 мм
Глубина	500 мм	500 мм	500 мм	500 мм	500 мм	500 мм	500 мм

HS - высокомощная топливораздаточная колонка

Все данные в таблице относятся к топливораздаточным колонкам стандартного исполнения. Отклонения из-за технических изменений или по желанию заказчика без оговорок возможны.

Типичное для топливораздаточной колонки звуковое давление достигает при нормальных условиях максимально 75 дБ (А).

Электрические данные относятся к двигателю топливного насоса.



# Серия 587

Тип:

## Многосортовая топливораздаточная колонка

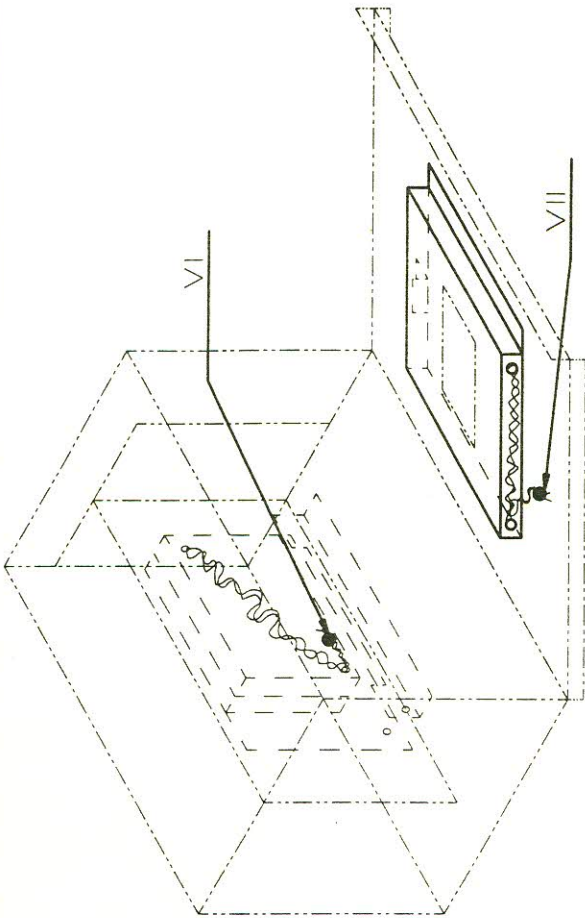
Серия 587:	10 / 5	8 / 4	6 / 3	4 / 2	2 / 1	HS 4/1 110/40	HS 2/1 110/ 110	HS 1/1 110
Номинальный расход, л/мин	40 <sup>+10</sup> <sub>-2</sub>	40 <sup>+10</sup> <sub>-2</sub>	40 <sup>+10</sup> <sub>-2</sub>	40 <sup>+10</sup> <sub>-2</sub>	40 <sup>+10</sup> <sub>-2</sub>	110 <sup>+20</sup> <sub>-5</sub> / 40 <sup>+10</sup> <sub>-2</sub>	110 <sup>+20</sup> <sub>-5</sub>	110 <sup>+20</sup> <sub>-5</sub>
Наименьший расход, л/мин, не более	5	5	5	5	5	10 / 5	10	10
Пределы основной допускаемой погрешности колонок, %	±0,25							
Минимальная доза выдачи, л, не более	2	2	2	2	2	10 / 2	10	10
макс. кол. сортов	5	4	3	2	1	1	1	1
Номин. напряжение [В]	380 (+10/-15%)	380 (+10/-15%)	380 (+10/-15%)	380 (+10/-15%)	380 (+10/-15%)	380 (+10/-15%)	380 (+10/-15%)	380 (+10/-15%)
Номин. Мощность двигателя [кВт]	0,75	0,75	0,75	0,75	0,75	2,0	2,0	2,0
Номин. Сила тока [А]	1,94	1,94	1,94	1,94	1,94	4,3	4,3	4,3
Частота [Гц]	50 (+/-2%)	50 (+/-2%)	50 (+/-2%)	50 (+/-2%)	50 (+/-2%)	50 (+/-2%)	50 (+/-2%)	50 (+/-2%)
Вес колонки	1015 кг	856 кг	682 кг	512 кг	338 кг	614 кг	547 кг	321 кг
Высота мм	1930	1930	1930	1930	1930	1930	1930	1930
Ширина мм	2200	1780	1360	1180	1000	1660	1480	1000
Глубина мм	600 мм	600 мм	600 мм	600 мм	600 мм	600 мм	600 мм	600 мм

HS - высокомошная топливораздаточная колонка

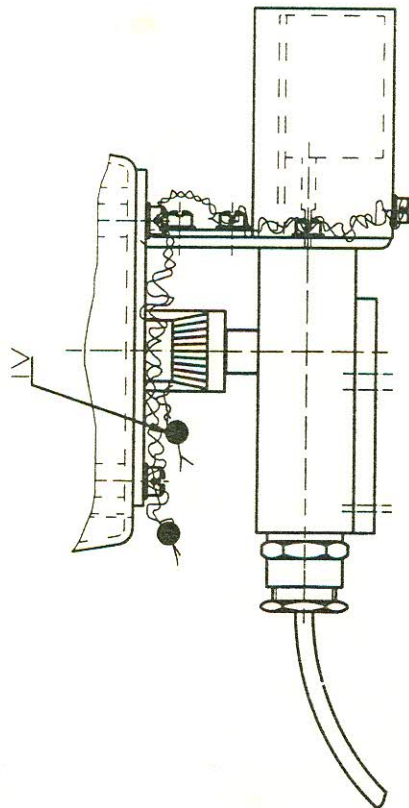
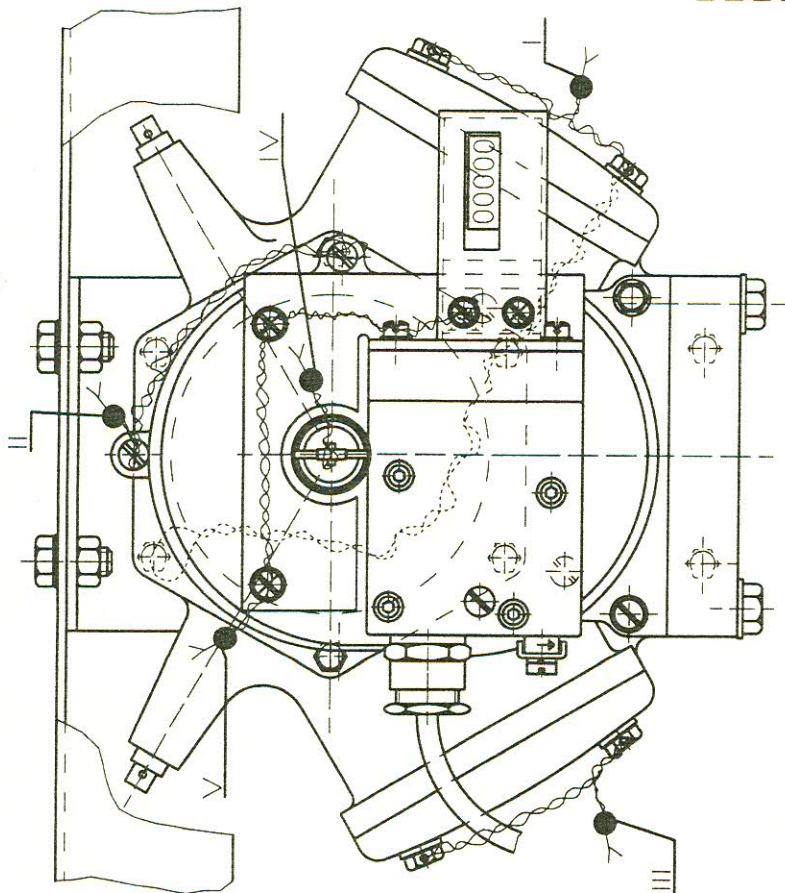
Все данные в таблице относятся к топливораздаточным колонкам стандартного исполнения. Отклонения из-за технических изменений или по желанию заказчика без оговорок возможны.

Типичное для топливораздаточной колонки звуковое давление достигает при нормальных условиях максимально 75 дБ (А).

Электрические данные относятся к двигателю топливного насоса.



- I 1 Plombe
  - II 1 Plombe
  - III 1 Plombe
  - IV 1 Plombe
  - V 1 Plombe
  - VI 1 Plombe
  - VII 1 Plombe
- Bodendeckel - Zylinderdeckel
  - Getriebedeckel
  - Zylinderdeckel (2)
  - Justierknopf
  - Getriebedeckel mit Impulsgeberkonsole (2) mit Impulsgeber (1) und Befestigungsschrauben des Summierzählers (1)
  - mit Summierzählerabdeckung (1)
  - Je Rechner diagonal mit 2 Schrauben
  - Displaygehäuse



Diese Zeichnung verbleibt unser Eigentum. Sie darf weder vollständig noch teilweise vervielfältigt, verbreitet und zu Zwecken des Wettbewerbes unbefugt verwendet oder an Andere mitgeteilt werden.

Lfd. Nr.	Anderung	Tag	Name	Lfd. Nr.	Anderung	Tag	Name	
			Werkstoff					
Passmass	Toleranz	Gez.	Tag	Name	Abmessung/Modell			
		04.7.95	04.7.95	betriebl				
				teilmtl				
				Stilus	FRELP			
				Massstab	1:15			
				Passage ohne Toleranzangabe nach DIN 7168				
A3	Passungen				PLOMBENPLAN DP3-SUMZÄHL.			ZP275
							Ersatz fuer:	
							Ersetzt durch:	
							DRESSER EUROPE. S. A. NIEDERLASSUNG ENBECK	